



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Canada–EFTA Free Trade Agreement Implementation Act

## Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–AELÉ

S.C. 2009, c. 6

L.C. 2009, ch. 6

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on July 1, 2009

Dernière modification le 1 juillet 2009

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

### Inconsistencies in Acts

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on July 1, 2009. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

### Incompatibilité – lois

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juillet 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

**An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland), the Agreement on Agriculture between Canada and the Republic of Iceland, the Agreement on Agriculture between Canada and the Kingdom of Norway and the Agreement on Agriculture between Canada and the Swiss Confederation**

	Short Title
1	Short title
	<b>Interpretation</b>
2	Definitions
3	Interpretation consistent with agreements
	<b>Purpose</b>
4	Purpose
	<b>Her Majesty</b>
5	Binding on Her Majesty
	<b>General</b>
6	Causes of action under Part 1
7	Non-application of agreements to water
8	Construction
	<b>PART 1</b>
	<b>Implementation of Agreements Generally</b>
	Approval of Agreements
9	Agreements approved
	Administrative and Institutional Provisions
10	Representative on Joint Committee
11	Payment of expenditures
12	Administrative support

## TABLE ANALYTIQUE

**Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse), de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la République d'Islande, de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et le Royaume de Norvège et de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la Confédération suisse**

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	<b>Définitions</b>
2	Définitions
3	Compatibilité
	<b>Objet</b>
4	Objet
	<b>Sa Majesté</b>
5	Obligation de Sa Majesté
	<b>Dispositions générales</b>
6	Droits et obligations fondés sur la partie 1
7	Non-application des accords aux eaux
8	Interprétation
	<b>PARTIE 1</b>
	<b>Mise en oeuvre de l'accord et des accords bilatéraux</b>
	Approbation de l'Accord et des accords bilatéraux
9	Approbation
	Dispositions institutionnelles et administratives
10	Représentant au comité mixte
11	Paiement des frais
12	Soutien administratif

Subcommittees and Working Groups

**13** Appointments to subcommittees and working groups

**14** Costs

Orders

**15** Orders re Article 31

**PART 2**

**Related and Consequential  
Amendments**

Canadian International Trade Tribunal Act

Customs Act

Customs Tariff

**PART 3**

**Coming into Force**

**\*38** Order in council

**SCHEDULES 1 TO 7**

Sous-comités et groupes de travail

**13** Nominations

**14** Frais

Décrets

**15** Décrets : article 31 de l'Accord

**PARTIE 2**

**Modifications connexes**

Loi sur le Tribunal canadien du commerce  
extérieur

Loi sur les douanes

Tarif des douanes

**PARTIE 3**

**Entrée en vigueur**

**\*38** Décret

**ANNEXES 1 À 7**



S.C. 2009, c. 6

L.C. 2009, ch. 6

**An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland), the Agreement on Agriculture between Canada and the Republic of Iceland, the Agreement on Agriculture between Canada and the Kingdom of Norway and the Agreement on Agriculture between Canada and the Swiss Confederation**

**Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse), de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la République d'Islande, de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et le Royaume de Norvège et de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la Confédération suisse**

[Assented to 29th April 2009]

[Sanctionnée le 29 avril 2009]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Canada–EFTA Free Trade Agreement Implementation Act*.

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–AELÉ*.

## Interpretation

### Definitions

**2 (1)** The definitions in this subsection apply in this Act.

**Agreement** means the Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland), signed on January 26, 2008. (*Accord*)

**bilateral agreement** means

**(a)** the Agreement on Agriculture between Canada and the Republic of Iceland, signed on January 26, 2008;

## Définitions

### Définitions

**2 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

**Accord** L'Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse), signé le 26 janvier 2008. (*Accordement*)

**accord bilatéral** L'un ou l'autre des accords suivants :

**a)** l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la République d'Islande, signé le 26 janvier 2008;